



Characters:

Narrator

Alex (The Brave Explorer)

Bethany (The Clever Thinker)

Fridge (The Strong Protector)

Van Pelt (The Dangerous Hunter)

Narrator / ナレーター: Deep in an old attic, three friends discovered a dusty board game called Jumanji. The moment they touched it, the world began to shake.

古い屋根裏部屋の奥で、3人の友達は「ジュマンジ」というほこりまみれのボードゲームを発見しました。触れた瞬間、世界が揺れ始めました。

Alex: Whoa! Did the game just... pull us inside?

！わあ！ゲームに...吸い込まれた！？

Bethany: I think we are IN the game now. The jungle is real. We have to find a way out.
今、私たちはゲームの中にいると思う。ジャングルは本物よ。脱出する方法を見つけなきゃ。

Fridge: Okay, stay calm. We each have special skills here. Let's use them together.
落ち着いて。ここでは各自に特別なスキルがある。一緒に使おう。

Narrator / ナレーター: A thunderous voice echoed through the jungle. Van Pelt, the most dangerous hunter in Jumanji, appeared from behind the trees.
雷のような声がジャングルに響きました。ジュマンジで最も危険なハンター、ヴァン・ペルトが木々の陰から現れました。

Van Pelt: You do not belong here! This jungle is mine. Leave now, or face your doom!
お前たちはここにいるべきではない！このジャングルは私のものだ。今すぐ去れ、さもなければ滅ぼすぞ！

Alex: We can't leave until we finish the game. We need to find the Jaguar's Eye jewel!
ゲームをクリアするまで帰れない。ジャガーの目の宝石を見つけなきゃ！

Bethany: The map shows it's hidden near the waterfall. We have to move fast.
地図によると滝の近くに隠されているわ。急いで動かないと。

Fridge: And we have to move together. Nobody gets left behind in this jungle!
一緒に動かなきゃ。このジャングルで誰も置いていかない！

Narrator / ナレーター: The three friends ran through the jungle, dodging giant snakes and leaping over rivers. Bethany stopped and studied her map carefully.
3人は巨大なヘビをかわし、川を飛び越えながらジャングルを駆け抜けました。ベサニーは立ち止まり、地図を注意深く調べました。

Bethany: Wait! If we take the left path, we avoid Van Pelt's traps completely.
待って！左の道を行けば、ヴァン・ペルトの罠を完全に避けられるわ。

Fridge: How did you figure that out so quickly? You're a genius!
そんなに素早く解読したの？天才だね！

Bethany: I read everything. Knowledge saves lives even in a jungle!
私は何でも読むの。知識はジャングルでも命を救ってくれる！

Alex: Then lead the way, Bethany. We trust you!
じゃあ案内してくれ、ベサニー。信頼してるよ！

Narrator / ナレーター: Van Pelt spotted them from a hilltop and launched a fierce attack. Fridge stepped forward, using his incredible strength to hold back the danger.
ヴァン・ペルトは丘の上から彼らを見つけ、激しく攻撃してきました。フリッジは前に出て、驚異的な力で危険を食い止めました。

Van Pelt: Your little tricks won't save you! I am the master of this jungle!
小細工では助からないぞ！私がこのジャングルの支配者だ！

Fridge: Not today! My friends need me, and I won't let you through!
今日は違う！仲間が必要としている、通すわけにはいかない！

Alex: Fridge, hold on! I'm almost at the waterfall!
フリッジ、頑張って！もうすぐ滝に着くよ！

Bethany: Hurry, Alex! Place the jewel in the statue — that's how we end the game!
急いで、アレックス！宝石を像に置いて。そうすればゲームが終わる！

Narrator / ナレーター: Alex reached the ancient waterfall and found the glowing Jaguar's Eye jewel resting on a stone. His hands trembled as he picked it up.

アレックスは古い滝に辿り着き、石の上に輝くジャガーの目の宝石を見つけました。手が震えながらそれを拾いました。

Alex: I have it! But Van Pelt is getting closer. I'm scared.
手に入れた！でもヴァン・ペルトが近づいてくる。怖い。

Bethany: You can do it, Alex! Brave doesn't mean not being scared. It means going forward anyway.
できるわ、アレックス！勇敢とは怖くないことじゃない。それでも前に進むことよ。

Fridge: We've got your back. Always. Now GO!
俺たちがついてる。いつだって。さあ行け！

Van Pelt: Stop! The jewel belongs to Jumanji forever!
やめろ！宝石は永遠にジュマンジのものだ！

Narrator / ナレーター: Alex placed the glowing jewel into the stone statue. A brilliant light exploded across the jungle. Van Pelt began to disappear.
アレックスは光る宝石を石の像に置きました。眩しい光がジャングル中に広がりました。ヴァン・ペルトが消え始めました。

Van Pelt: No... this cannot be! How did children defeat me?!
そんな...あり得ない！子供たちに負けるとは！？

Alex: We didn't win alone — we won because we worked together!
一人で勝ったんじゃない。一緒に戦ったから勝てたんだ！

Bethany: Teamwork, courage, and brains — that's the real Jumanji power.
チームワーク、勇気、そして知恵。それが本当のジュマンジパワーよ。

Fridge: And now we go home. Together.
そして今、帰ろう。一緒に。

Narrator / ナレーター: The jungle melted away and the three friends found themselves back in the attic, sitting safely around the old board game. They looked at each other and burst out laughing.
ジャングルが溶けていき、3人は屋根裏部屋に戻っていました。古いボードゲームの周りに安全に座っていました。顔を見合わせて、大笑いしました。

Alex: I can't believe that just happened. We really did it!
本当にあんなことが起きたなんて信じられない。本当にやったね！

Bethany: I'll never complain about homework again. The jungle was way harder.
もう宿題の文句は言わない。ジャングルの方がずっと大変だったわ。

Fridge: Ha! Same. But if Jumanji ever calls again — I'm in. Because I've got the best team.
そうだな。でも、またジュマンジが呼んだら参加する。最高のチームがいるから。

◆ **Moral: True courage is not the absence of fear — it is choosing to face it with good friends by your side.**
本当の勇気とは怖くないことではなく、良い友達と共に立ち向かうことを選ぶことです。

Comprehension Questions / 理解問題

1. What game did the friends discover in the attic?
友達は何根裏部屋でどんなゲームを発見しましたか？

2. Who is the villain they must defeat in the jungle?
ジャングルで倒すべき悪役は誰ですか？
3. What does Alex need to find to end the game?
ゲームを終わらせるためにアレックスは何を見つけなければなりませんか？
4. What special skill does Bethany use to help the team?
ベサニーはチームを助けるためにどんな特別なスキルを使いますか？
5. How does Alex show bravery even when he is scared?
怖くてもアレックスはどのように勇敢さを示しますか？

Discussion Questions

ディスカッション問題

1. If you were pulled into a video game, which game would you want it to be and why?
もしテレビゲームに引き込まれたら、どのゲームに入りたいですか？なぜですか？
2. Alex was scared but still went forward. Can you think of a time you did something brave even though you were afraid?
アレックスは怖かったけれど進みました。怖くても勇気を出した経験はありますか？
3. Each character has a special skill. What is YOUR special skill that helps your friends?
キャラクターそれぞれに特別なスキルがあります。あなたの特別なスキルは何ですか？
4. Bethany used her smarts to read a map. Do you prefer using brains or strength to solve problems?
ベサニーは知恵で地図を読みました。問題を解決するには知恵と力、どちらを使いますか？
5. If you could design a level in Jumanji, what animals or challenges would it have?
ジュマンジのステージを設計するなら、どんな動物や挑戦を入れますか？
6. Fridge protected his friends. Have you ever protected or stood up for someone? What happened?
フリッジは仲間を守りました。誰かを守ったり助けたりしたことはありますか？
7. Van Pelt said the jungle was HIS. Is it okay to say something belongs only to you? Why or why not?
ヴァン・ペルトはジャングルは自分のものと言いました。何かが自分だけのものと言うのはいいことですか？
8. The friends laughed together at the end. Why is it important to laugh with friends after a hard time?
友達とは最後に一緒に笑いました。大変な後に友達と笑うことはなぜ大切ですか？
9. Would you rather be the brave one, the clever one, or the strong one in an adventure?
冒険では勇敢、賢い、強いどれになりたいですか？
10. The moral says true courage means facing fear WITH friends. Do you think it's harder to be brave alone or together?
本当の勇気とは友達と一緒に立ち向かうことです。一人で勇敢でいることと一緒にいる場合、どちらが難しいと思いますか？